

INDICE	Pag.	Pag.	
Norme di sicurezza .....	2	Arresto .....	5
Prima dell'avviamento .....	3	Norme per il sollevamento .....	6
Avviamento .....	3	Messa in marcia dopo il sollevamento .....	6
Marcia .....	4	Parcheggio .....	7
Frenata .....	5		

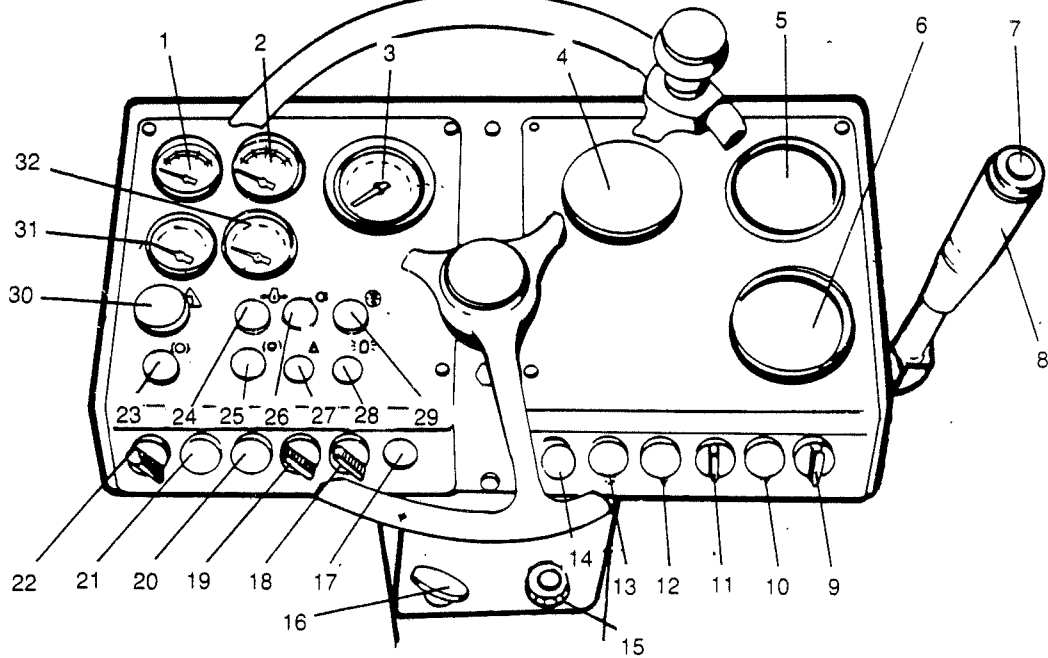


Fig. 1

- |  |  |
|--|--|
| 1 Termometro olio idraulico                        | 17 Indicatori di direzione*              |
| 2 Termometro, olio per motore Deutz, acqua Cummins | 18 Luci di esercizio*                    |
| 3 Strumento combinato contagiri/contatore          | 19 Luci ACCESE/SPENTE*                   |
| 4 Compattometro*                                   | 20 Avvisatore acustico                   |
| 5 Misuratore di frequenza*                         | 21 Interruttore d'avviamento             |
| 6 Tachimetro*                                      | 22 Comando di corrente (arresto Cummins) |
| 7 Comando vibrazioni                               | 23 Spia segnalazione freno               |
| 8 Leva marcia avanti/indietro                      | 24 Spia pressione olio                   |
| 9 Velocità alta/bassa                              | 25 -                                     |
| 10 -   | 26 -                                     |
| 11 Selettore d'ampiezza                            | 27 -                                     |
| 12 -   | 28 Faro di avvertimento rotativo*        |
| 13 -   | 29 Spia ind. - filtro dell'aria          |
| 14 -   | 30 Freno di emergenza                    |
| 15 Acceleratore                                    | 31 Voltmetro                             |
| 16 Comando d'arresto (Deutz)                       | 32 Indicatore livello carburante         |

\* Accessori opzionali

## DYNAPAC

Heavy Equipment AB

CP 504 • S-371 23 KARLSKRONA • SVEZIA

Tel. 0455-229 30 • Telex 43041 dynkar

Telecopier 0455-295 39

La fabbrica si riserva di modificare quanto sopra a sua discrezione

0-10216-1 IT





## NORME DI SICUREZZA



1. PRIMA DELL'AVVIAMENTO E DELLA GUIDA DEL MEZZO E NECESSARIO ACCERTARSI CHE L'OPERATORE SI SIA SCRUPolosAMENTE DOCUMENTATO SULLE NORME DI USO E MANUTENZIONE DEL VEICOLO.
2. RISPETTARE SEMPRE LE NORME DI USO E MANUTENZIONE.
3. IL RULLO DEVE ESSERE GUIDATO SOLO ED ESCLUSIVAMENTE DA OPERATORI IDONEI ED ESPERTI.
4. NON ADOPERARE IL MEZZO QUANDO SONO NECESSARI INTERVENTI DI MANUTENZIONE O/E RIPARAZIONI.
5. ATTENERSI SEMPRE ALLE NORME DI SICUREZZA.
6. PER EVITARE RIBALTAMENTI, EVITARE BANCHINE NON TRANSITABILI E BUCHE NEL TERRENO.
7. PRIMA DELLA MESSA IN MARCIA CONTR. TUTTI I COMANDI, I FRENI E LO STERZO.
8. PRIMA DELLA MESSA IN MOTO:
  - PORTARE LA LEVA INSERIMENTO MARCIA AVANTI/INDIETRO NELLA POSIZIONE NEUTRA
  - REGOLARE LA POSIZIONE DEL SEDILE IN MODO DA POTER RAGGIUNGERE COMODAMENTE TUTTI I COMANDI
9. SU TERRENO SCONNESSO PROCEDERE CON CAUTELA.
10. PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI CAMBIO DI DIREZIONE DI MARCIA, ACCERTARSI CHE LA VIA SIA LIBERA.
11. NON PERMETTERE LA PRESENZA DI PASSEGGERI SUL MEZZO IN MARCIA.
12. SALIRE E SCENDERE SOLO QUANDO IL MEZZO E FERMO. SERVIRSI DEL PREDELLINO, DELLE MANIGLIE DI SOSTEGNO E DEI PASSAMANO.
13. PRIMA DI LASCIARE IL MEZZO, DISINSERIRE LE VIBRAZIONI, PORTARE LA LEVA MARCIA AVANTI/INDIETRO NELLA POSIZIONE NEUTRA, SPEGNERE IL MOTORE DIESEL.
14. CURARE LA PULIZIA DEL RULLO EVITANDO SOPRATTUTTO SPORCIZIA E GRASSO SULLA PIATTAFORMA DI GUIDA.
15. MANTENERE PULITE E LEGGIBILI TUTTE LE TARGHETTE D'IDENTIFICAZIONE E DI SERVIZIO.
16. PRIMA DI QUALSIASI LAVORO DI MANUTENZIONE O DI RIPARAZIONE BLOCCARE LE RUOTE ED IL CILINDRO SUL TERRENO. INSERIRE ANCHE IL DISPOSITIVO DI BLOCCAGGIO STERZO.
17. RIFORNIMENTO CARBURANTE: NORME DI SICUREZZA
  - SPEGNERE IL MOTORE DIESEL
  - EVITARE LA FIAMMA LIBERA.
  - CORTOCIRCUITARE LA PISTOLA DI RIFORNIMENTO CONTRO IL BOCCHETTONE IN MODO DA EVITARE EVENTUALI SCINTILLE ELETTRICHE.
18. NON ESEGUIRE NESSUN CAMBIAMENTO O MODIFICA TALE DA COMPROMETTERE LA SICUREZZA DEL MEZZO. QUALSIASI MODIFICA E SOGGETTA ALL'APPROVAZIONE SCRITTA DELLA SOCIETA' DYNAPAC.

## PRIMA DELL'AVVIAMENTO

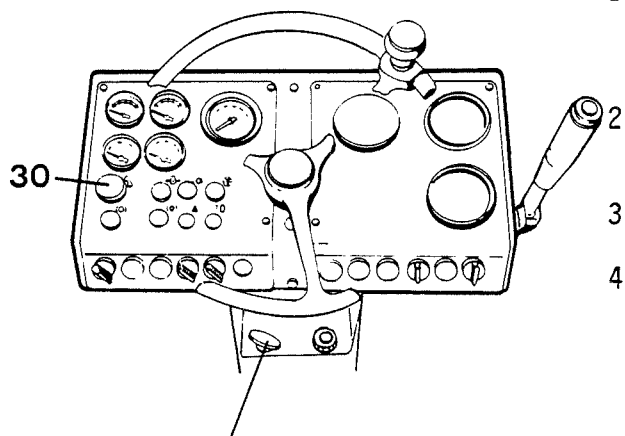


Fig 2 16

- 16 Comando d'arresto  
30 Freno di emergenza

- 1 Controllare che sia stata eseguita la manutenzione giornaliera. Vedere istruzioni di manutenzione.
- 2 Portare l'interruttore principale nella posizione "INSERITO".
- 3 Tirare il comando del freno di emergenza (30).
- 4 Premere a fondo il comando d'arresto (16) (riguarda solo i motori Deutz).

## AVVIAMENTO

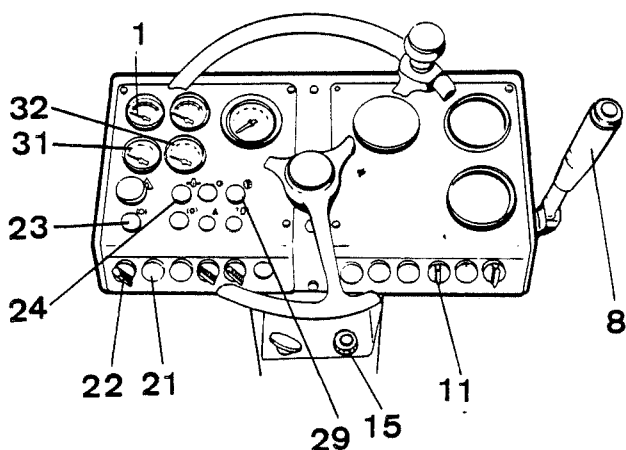


Fig. 3

- 1 Termometro olio idraulico  
8 Leva marcia av/ind.  
11 Selettore d'ampiezza  
15 Acceleratore  
21 Interruttore d'avviamento  
22 Comando di corrente  
23 Spia segnalazione freno  
29 Spia ind. filtro dell'aria  
31 Voltmetro  
32 Ind. livello carburante

- 1 Portare in neutra la leva di comando marcia avanti/indietro (8). Il motore si avvia solo con la leva in questa posizione.
- 2 Portare il selettore d'ampiezza (11) nella posizione "NEUTRA".
- 3 Premere a fondo il pomello dell'acceleratore (15) e tirare il comando di 1/4.
- 4 Portare il comando di corrente (22) sulla pos. "I". Controllare che l'indicatore di carburante (32) ed il voltmetro (31) siano in funzione e che le spie (24), (23) e quella di filtro dell'aria (29) siano accese.

Se l'avvisatore acustico inizia a suonare, portare la leva marcia avanti/indietro nella posizione NEUTRA.

- 5 Premere l'interruttore (21) e rilasciarle non appena il motore si avvia.

N.B. In caso di mancato avviamento fare una pausa tra un tentativo e l'altro.

- 6 Far riscaldare il motore ad un regime di 1 000 rpm per 5-10 minuti a seconda della temperatura atmosferica. Mentre il motore si riscalda, controllare la lancetta del voltmetro (31) che deve segnare 12 V. Le spie (24) e (29) devono essere spente. Se la spia ind. filtro dell'aria (29) è accesa quando il motore è in moto, si deve cambiare il filtro oppure lo si deve lavare secondo le istruzioni per la manutenzione.

Temp. mass. olio idraulico (1) circa 90°C.

## GUIDA

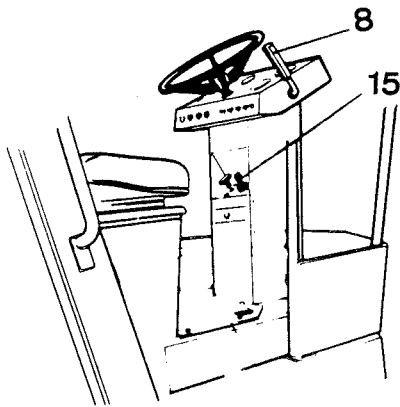


Fig. 4

- 8 Leva marcia avanti/indietro
- 15 Acceleratore

- 1 Portare il motore ad un regime di 2 400 giri/min. tirando il comando (15). Stabilizzare il numero dei giri ruotando la manopola in:
  - senso orario (il numero dei giri aumenta) o
  - antiorario (il numero dei giri diminuisce).
- 2 A rullo fermo, verificare lo sterzo girando il volante una volta a destra e una volta a sinistra.
- 3 Portare il comando alta/bassa velocità (9), fig. 1, nella posizione desiderata.

Bassa = circa 8 km/h  
Alta = circa 18 km/h



LA VELOCITÀ ALTA PUÒ SOLO ESSERE IMPIEGATA PER I TRASFERIMENTI SU FONDO LISCIO.

- 4 Portare con cautela la leva d'inversione marcia avanti/indietro (8) secondo la direzione desiderata. Controllare prima che la zona davanti e/o dietro il mezzo sia libera.

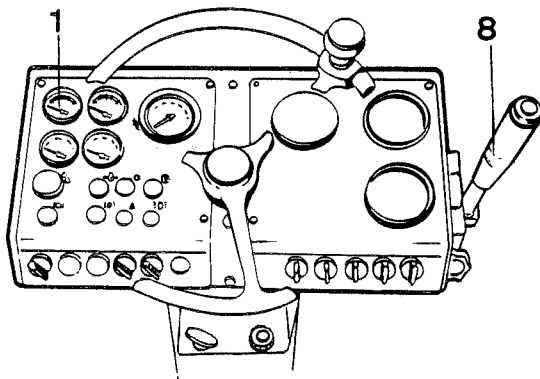


Fig. 5

- 1 Termometro - olio idraulico
- 8 Leva marcia av./ind.

- N.B! La velocità deve sempre essere regolata tramite la leva di comando marcia avanti/indietro e mai aumentando o diminuendo il numero dei giri del motore.
- 5 Controllare lo stato di efficienza dei freni secondo le norme di manutenzione. Il controllo deve essere effettuato il più spesso possibile in modo da avere la certezza assoluta del funzionamento di tutto l'impianto frenante.
  - 6 Controllare durante la marcia che gli indicatori mostrino valori normali e che le spie di allarme siano spente.

- Temp. massima olio idraulico (1): 90°C.

N.B. In caso di rottura della cinghia l'avvisatore acustico inizia a suonare. Fermare immediatamente il motore e sostituire la cinghia.

## FRENATURA

La frenatura avviene normalmente mediante la leva d'inversione marcia. Portando il comando sulla posizione neutra la trasmissione idrostatica ferma il rullo.

Esiste inoltre un freno a dischi sull'assale posteriore che viene inserito all'arresto del motore diesel oppure se la pressione idraulica del circuito di propulsione anteriore viene a mancare.

### Freno d'emergenza

**!** IN CASO DI EMERGENZA PREMERE IL COMANDO FRENO DI EMERGENZA, FIG. 1. DURANTE LA FRENATA TENERE SALDAMENTE IL VOLANTE. RIPRISTINARE IL COMANDO DOPO LA FRENATA.

## ARRESTO

- 1 Disinserire il comando vibrazioni.
- 2 Fermare il mezzo portando nella posizione neutra la leva comando marcia avanti/indietro.
- 3 Spingere in dentro il comando acceleratore (17) e fare andare il motore al minimo (800 - 1 000 giri/min) per alcuni minuti.
- 4 Tirare in fuori il comando d'arresto.
- 5 Portare il comando di corrente nella posizione "0".

## VIBRAZIONE/GUIDA

### Impostazione — Ampiezza grande/piccola

Non inserire le vibrazioni con il rullo fermo.

- \* L'intensità delle vibrazioni può essere regolata mediante il selettore (11).

N.B. Si deve cercare di evitare di eseguire la commutazione d'ampiezza con il motore delle vibrazioni in esercizio. Prima di procedere alla commutazione attendere l'arresto delle vibrazioni.

- 1 Inserire le vibrazioni con il comando (7) quando il mezzo è in movimento.

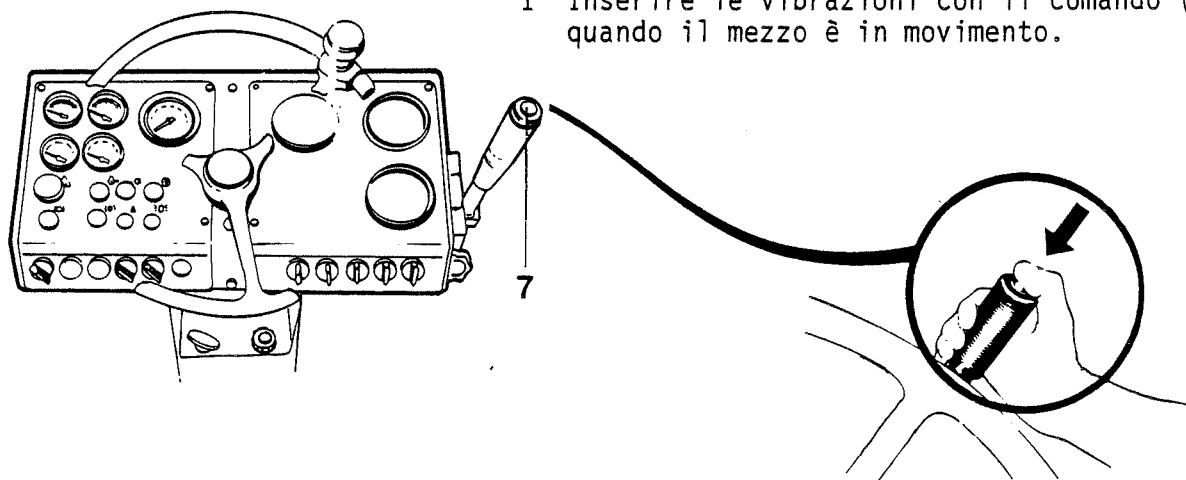


Fig. 6

- 2 Durante l'inversione di marcia non disinserire le vibrazioni.

## ISTRUZIONI DI SOLLEVAMENTO

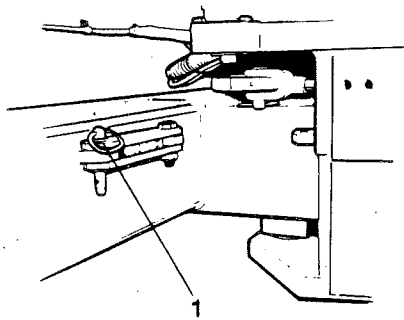


Fig. 7 Articolazione/ dispositivo di bloccaggio

1 Posizione di marcia

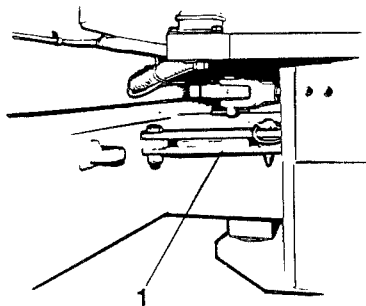




Fig. 8 Articolazione/dispositivo di bloccaggio

1 Posizione di sollevamento

 MAI PASSARE SOTTO IL MEZZO SOSPESO! VERIFICARE CHE I GANCI DEL DISPOSITIVO DI SOLLEVAMENTO SIANO BEN ASSICURATI NELLE LORO SEDI.

Prima del sollevamento è necessario bloccare l'articolazione dello sterzo. Tirare in fuori il dispositivo di bloccaggio e fissarlo come mostrato in figura 7.

Attaccare le catene ai ganci di sollevamento badando a non danneggiare nessun componente.

 IL DIMENSIONAMENTO DELLE CATENE, DEI CAVI D'ACCIAIO ECC. DEVE ESSERE QUELLO PRESCRITTO DALLE NORME DI SICUREZZA VIGENTI.

N.B.: vedere la targhetta d'identificazione "Sollevamento"

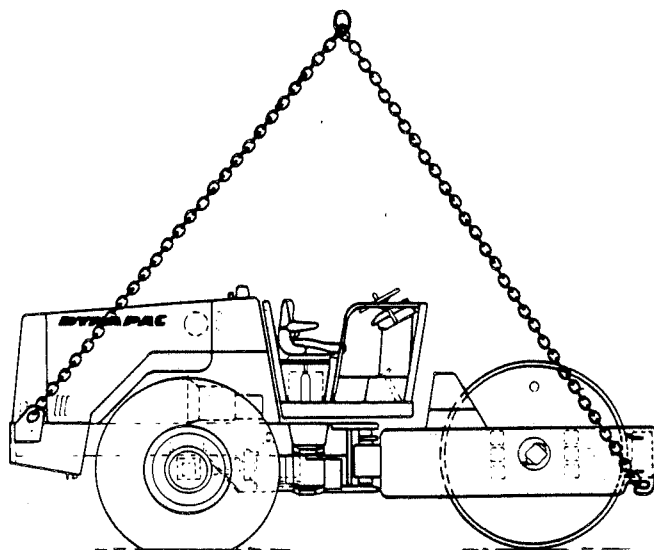


Fig. 9


**Rimessa in marcia dopo il sollevamento**

Prima della rimessa in moto del motore diesel, non dimenticare di riportare il dispositivo di bloccaggio nella sua posizione originaria. Vedere fig. 7.

## PARCHEGGIO

Parcheggiare il mezzo in un posto sicuro e senza intralciare il traffico.-

 NON LASCIARE MAI IL MEZZO  
CON IL MOTORE IN MOTO.

 NON PARCHEGGIARE MAI IL MEZZO CON IL MOTORE IN  
MOTO SENZA AVER PRIMA INSERITO IL FRENO DI  
PARCHEGGIO (30).

Dovendo parcheggiare il rullo per un breve periodo con il motore in moto, inserire il freno di parcheggio con il comando (30). La spia (23) deve essere accesa.

Il rullo è inoltre munito di freno automatico che entra in funzione quando il motore diesel viene fermato oppure se la pressione idraulica del circuito di avanzamento viene meno.

Bloccare il tamburo/le ruote sul terreno in pendenza.